



21-10-1997

Aan het College van Burgemees-
ter en Schepenen van Elsene

1050 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.153/II/PN
RD/MM

Mijnheer de Burgemeester,

De verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) hebben op 26 september 1996 een onderzoek gewijd aan een klacht tegen uw gemeentebestuur omwille van het feit dat de gemeentelijke informatiebrochure "Notre Commune-Onze gemeente/Periodiek nr. 114 van juni 1996" bijna uitsluitend in het Frans werd gesteld.

Bij nazicht van de bij de klacht gevoegde brochure blijkt dat deze uitgegeven en gedrukt wordt door de gemeente Elsene onder toezicht van de Schepenen van informatie.

De VCT oordeelt derhalve dat de brochure "Notre Commune-Onze gemeente" dient te worden beschouwd als een bericht en mededeling aan het publiek uitgaande van een plaatselijke dienst (gemeentebestuur) die in Brussel-Hoofdstad gevestigd is.

Krachtens artikel 18 van de bij KB van 18 juli gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en volgens de vaste rechtspraak van de VCT (adviezen 10.042/80 van 28 juni 1979, 12.278 van 18 juni 1981, 11.121 van 9 oktober 1981, 12.250 van 22 oktober 1981, 14.246 van 24 februari 1983, 14.093 van 10 maart 1983, 14.170 van 23 juni 1983, 19.240 van 28 april 1988) moet alles wat als een "mededeling aan het publiek" kan beschouwd worden in beide talen worden gepubliceerd. Hetzelfde geldt voor de door mandatarissen of gemeentelijke personeelsleden gestelde artikelen. Wat de andere rubrieken betreft, die als redactiewerk moeten worden beschouwd, moet er een billijk evenwicht worden bereikt. (cfr. advies nr. 24.124 van 1 september 1993).

Voor alle informatie betreffende een culturele activiteit die slechts één enkele taalgroep aanbelangt, geldt het stelsel dat voor die taalgroep van toepassing is, dit zoals voorgeschreven door artikel 22 (SWT), dat bepaalt:

"In afwijking van de bepalingen van deze afdeling (III Brussel-Hoofdstad) zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied". (cfr. advies nr. 24.124 van 1 september 1993).

Uit het onderzoek van het kwestieuze nummer blijkt dat de rechtspraak van de VCT, niet nageleefd wordt.

Op de titel, een briefje van de burgemeester, de colofon, een bericht over een nieuwe aankoop voor het museum van Elsene (alle vier tweetalig) en een artikel op p. 24 over het Elzenhof (Nederlandstalig) na zijn alle andere berichten, mededelingen en informatie, die niet alleen één enkele taalgroep aanbelangen (vb. editoriaal, de Kinderraad, sportstages, sportscholen, 7 artikels van 7 schepenen) enkel in het Frans gesteld.

De VCT oordeelt dat de taalwetten in de kwestieuze folder niet werden toegepast en oordeelt bijgevolg dat de klacht ontvanke-lijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager en aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS